

**ATTENZIONE**

Per evitare il rischio di incendi o scosse elettriche, non esporre il lettore a pioggia o umidità. Per evitare il rischio di scosse elettriche, non aprire l'apparecchio. Per le riparazioni, rivolgersi solo a personale qualificato. Il cavo di alimentazione deve essere sostituito solo presso un centro di assistenza qualificato.

**AVVERTENZE**

- L'uso di strumenti ottici con il presente prodotto può causare problemi alla vista. Poiché il raggio laser utilizzato nel presente lettore CD/DVD è pericoloso per gli occhi, non tentare di smontare l'apparecchio.
- Per le riparazioni rivolgersi esclusivamente a personale qualificato.
- PER EVITARE IL RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE, INSERIRE IN MODO SALDO L'ESTREMITÀ AMPIA DELLA SPINA NEL RELATIVO ALLOGGIAMENTO.

**PRECAUZIONI**

- La targhetta è situata nella parte inferiore del lettore.
- Per evitare il rischio di incendi o scosse elettriche, non collocare sull'apparecchio oggetti contenenti liquidi, quali vasi.

**Per i clienti negli Stati Uniti.**

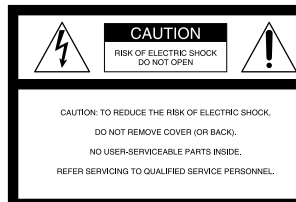
**Registrazione dell'utente**  
I numeri di modello e di serie si trovano nella parte inferiore del lettore. Registrare il numero di serie nello spazio riportato di seguito. Fare riferimento a tale numero in caso di richiesta di assistenza ad un rivenditore Sony per questo prodotto.  
N. modello DVP-PQ1  
N. di serie \_\_\_\_\_

Tutte le modifiche non espressamente approvate in questo manuale possono annullare il diritto di utilizzare il presente apparecchio.

**Nota**

Il presente apparecchio è stato testato e risultato conforme ai limiti previsti per un dispositivo digitale di Classe B, in conformità a quanto stabilito dalle normative FCC. Tali limiti sono stati creati per fornire un livello di protezione contro le interferenze nocive in un'installazione domestica. Il presente apparecchio è in grado di generare, impiegare, nonché trasmettere energia di radiofrequenze; nel caso in cui non venga installato e utilizzato in base alle istruzioni, potrebbe causare interferenze nocive per le radiocomunicazioni. Tuttavia, non è garantito che tale tipo di interferenza non si verifichi in determinate installazioni. In caso di interferenze nella ricezione della radio o della televisione determinate dallo spegnimento e dall'accensione dell'apparecchio, è possibile tentare di eliminarle seguendo le misure riportate di seguito:  
- Rientrare o riposizionare l'antenna di ricezione.  
- Allontanare l'apparecchio dal ricevitore.  
- Collegare l'apparecchio ad una presa di un circuito diverso da quello a cui è collegato il ricevitore.  
- Per l'assistenza, rivolgersi al rivenditore o ad un tecnico di apparecchi radiofonici o televisivi qualificato.

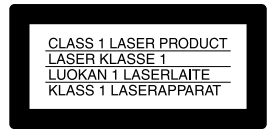
**Per i clienti negli Stati Uniti e nel Canada**



Questo simbolo indica la presenza all'interno del prodotto di "tensione pericolosa" non isolata la cui potenza potrebbe produrre il rischio di scosse elettriche con conseguenti danni alla persona.

Questo simbolo indica la presenza di istruzioni importanti sul funzionamento e la manutenzione (assistenza) all'interno della documentazione in dotazione con l'apparecchio.

**Per i clienti in Europa**



Il presente apparecchio appartiene alla categoria di prodotti laser di Classe 1. Il contrassegno CLASS 1 LASER PRODUCT si trova nella parte inferiore del lettore.

**Nota per i clienti nel Regno Unito e nella Repubblica di Irlanda**

Per motivi di sicurezza e di praticità, nel presente apparecchio è installata una spina conforme allo standard BS1363. Per sostituire il fusibile della spina, è necessario utilizzare un fusibile da 5 AMP approvato da ASTA o da BSI a BS1362 (ad esempio, contrassegnato con il simbolo Ⓢ o Ⓣ). Se la spina fornita con il presente apparecchio è dotata di un coprifusibile rimovibile, assicurarsi di collegare quest'ultimo dopo aver sostituito il fusibile. Non utilizzare la spina senza il coprifusibile. In caso di smarrimento del coprifusibile, rivolgersi al centro di assistenza Sony più vicino.

**Informazioni sul presente manuale**

Complimenti per l'acquisto di questo lettore CD/DVD Sony. Prima di utilizzare il lettore, leggere attentamente il presente manuale e conservarlo per riferimenti futuri. Le informazioni di base su collegamenti, funzionamento e impostazioni vengono fornite nel lato posteriore (lato blu). Le informazioni avanzate su collegamenti e impostazioni vengono fornite nel presente lato (lato marrone).



**Dischi riproducibili e terminologia**

**Identificazione dei dischi**

**Dischi riproducibili**  
VIDEO VIDEO: CD audio:

Il logo "DVD VIDEO" è un marchio di fabbrica.

**Dischi che non è possibile riprodurre**

- CD-R/CD-RW/CD-ROM (inclusi i CD foto) (ad eccezione dei dischi registrati in formato CD audio o video e contenenti piste sonore MP3)
- Sezioni di dati contenute nei CD-EXTRA
- DVD HD (High Density) di CD Super Audio
- DVD-ROM, dischi DVD audio, DVD-RW (modo VR)
- DVD dotati di codici di zona che non possono venire riprodotti mediante il presente lettore.
- Dischi dalle forme irregolari, quali quelli a forma di cuore o di stella.
- Dischi sulla cui superficie sono presenti adesivi o colla.

**Per i modelli di Stati Uniti/Canada:**

- Dischi registrati in un sistema di colore diverso da NTSC.
- Dischi registrati nel sistema di colore NTSC se collegati ad un televisore PAL.
- Dischi registrati nel sistema di colore PAL se collegati ad un televisore NTSC.

**Nota**

È possibile che alcuni CD-R/CD-RW/DVD-R/DVD-RW (modo VR) non vengano riprodotti a causa delle condizioni di registrazione (ad esempio, se non finalizzati e così via).

**Informazioni aggiuntive sui DVD riproducibili**

**Codice di zona**  
Il lettore dispone di un codice di zona stampato nella parte inferiore (per l'ubicazione specifica, vedere la sezione "Precauzioni") e riproduce esclusivamente DVD contrassegnati con gli stessi codici di zona o con il simbolo

**Copyright**

Questo prodotto incorpora una tecnologia di protezione del copyright protetta da rivendicazioni di criterio di determinati brevetti statunitensi, da altri diritti di proprietà intellettuale di Macrovision Corporation e da altri proprietari di diritti. L'uso di questa tecnologia di protezione del copyright deve essere autorizzato da Macrovision Corporation ed è inteso esclusivamente per l'uso domestico e per altri usi di visione limitata, salvo quanto diversamente autorizzato da Macrovision Corporation. Non sono consentiti la manomissione o lo smontaggio.

**Informazioni aggiuntive sui DATA CD riproducibili**

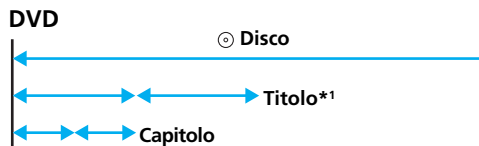
**Formati**  
È possibile riprodurre piste sonore MP3 registrate su CD-R/CD-RW/CD-ROM in conformità ai formati ISO9660 Level1/Level2/Joliet\*. È inoltre possibile riprodurre dischi contenenti piste sonore MP3 registrati in formato multisezione (formato in cui i dati vengono aggiunti al disco) solo se nella prima sessione è registrata una pista sonora MP3.  
\* Formato di file logico per CD-ROM formalizzato da ISO (International Organization for Standardization).

**Suggerimento**

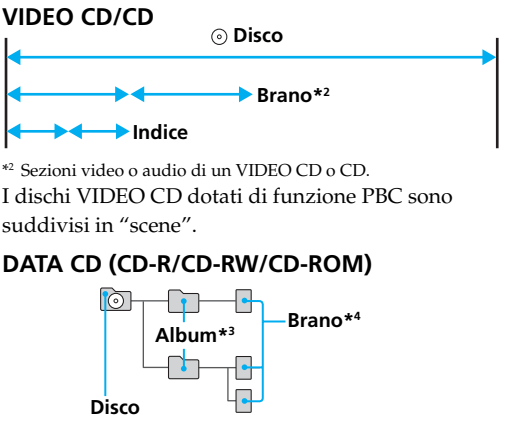
Per ulteriori informazioni sulle piste sonore MP3 che è possibile riprodurre, fare riferimento alle note della sezione "Riproduzione di piste sonore MP3 da un elenco" nel lato blu del presente manuale.

**Strutture dei dischi**

Un disco è costituito da sezioni, come mostrato di seguito.



\* Di film, album o brano.



\* Sezioni video o audio di un VIDEO CD o CD. I dischi VIDEO CD dotati di funzione PBC sono suddivisi in "scene".



\*\* Cartelle create per registrare su un disco piste sonore MP3. \*\*\* Dati audio registrati nel formato MP3 (file MP3).

**Parole speciali**

**Dolby® Digital**  
Tecnologia di compressione audio digitale sviluppata da Dolby Laboratories. Compatibile con il modo surround a 5.1 canali.  
**Dolby Surround (Pro Logic)**  
Tecnologia di elaborazione di segnali audio sviluppata da Dolby Laboratories per il modo surround.

**DTS\***  
Tecnologia di compressione audio digitale sviluppata da Digital Theater Systems. Compatibile con il modo surround a 5.1 canali.  
\* "DTS" e "DTS Digital Out" sono marchi di fabbrica di Digital Theater Systems, Inc.

**MP3**  
MP3 (MPEG1 Audio Layer 3) è un formato standard definito da ISO/MPEG che consente di comprimere i dati audio. Il presente lettore è conforme ad una frequenza di campionamento pari a 32 kHz, 44.1 kHz e 48 kHz.

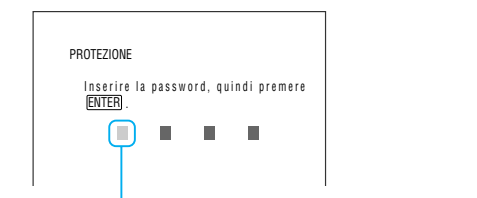
**MPEG**  
Nome della commissione incaricata della creazione degli standard internazionali per il sistema di compressione video e audio, nonché nome dello standard autorizzato dalla commissione. Il formato MPEG1 è conforme a un massimo di 2 canali stereo. MPEG2, utilizzato nei DVD, è invece conforme a un massimo di 7.1 canali surround.

**Limitazione della riproduzione**

È possibile impostare una password e scegliere un livello di limitazione della riproduzione del DVD utilizzando la funzione di limitazione della riproduzione. Le scene limitate da tale funzione possono venire bloccate o sostituite da altre scene.

**Impostazione del livello di limitazione della riproduzione**

- Premere più volte DISPLAY nel modo di arresto, per visualizzare il display di impostazione.
- Selezionare "IMPOSTAZIONE PERSONALIZZATA" utilizzando / / / , quindi premere ENTER.
- Selezionare "PROTEZIONE" utilizzando / / / , quindi premere ENTER.
- Immettere una password di 4 cifre, quindi premere ENTER. Selezionare i numeri utilizzando / . Premere per passare alla cifra successiva. Se la password viene immessa per la prima volta, ripetere questo punto per confermarla.



- Immettere il numero a partire da questo punto.
- Selezionare "STANDARD" utilizzando / , quindi premere ENTER.
- Selezionare una zona quale standard di livello di limitazione della riproduzione (ad esempio, "USA") mediante / , quindi premere ENTER.
- Se viene selezionato "ALTRE , è necessario selezionare e immettere un numero di codice dall'elenco dei codici di zona presente nella parte finale della presente sezione utilizzando / / / .

**7 Premere ENTER.**

8 Selezionare il livello di limitazione (ad esempio, "4PG13") utilizzando / , quindi premere ENTER. Più basso è il valore, più estesa è la limitazione.

**Per tornare alla schermata precedente**  
Premere .

**Per disattivare la schermata**  
Premere DISPLAY.

**Per modificare la password**  
Una volta eseguito il punto 4 della sezione "Impostazione del livello di limitazione della riproduzione", selezionare "CAMBIA PASSWORD" utilizzando / , quindi premere ENTER. Immettere la password a 4 cifre utilizzando / / / , quindi premere ENTER. Viene visualizzata la schermata di modifica della password. Immettere una nuova password, quindi premere ENTER. Per confermare la password, immettere di nuovo quella nuova, quindi premere ENTER.

**Riproduzione di dischi per cui è impostata la limitazione di riproduzione**

- Posizionare il disco sul vassoio, chiudere il coperchio fino ad udire uno scatto, infine premere .
- Viene visualizzata la schermata per l'immissione della password.
- Immettere la password a 4 cifre utilizzando / / / , quindi premere ENTER. Viene avviata la riproduzione.

**Per annullare la limitazione della riproduzione**  
Al punto 8 della sezione "Impostazione del livello di limitazione della riproduzione", selezionare "OFF" per la voce "LIVELLO".

**In caso di dimenticanza della password**  
Aprire il coperchio ed eseguire i punti da 1 a 3 della sezione "Impostazione del livello di limitazione della riproduzione". Immettere il numero a 6 cifre "199703" al punto 4, quindi premere ENTER. Una volta immessa la nuova password e premuto ENTER, ripetere l'intera procedura dal punto 1 della sezione "Riproduzione di dischi per cui è impostata la limitazione di riproduzione".

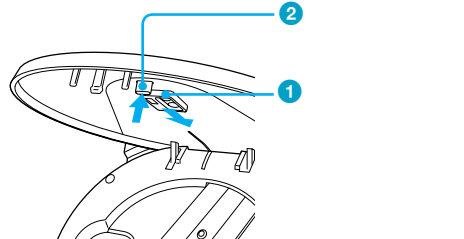
**Elenco dei codici di zona**

Standard	Numero codice
Argentina	2044
Australia	2047
Austria	2046
Belgio	2057
Brasile	2070
Canada	2079
Cile	2090
Cina	2092
Corea	2304
Danimarca	2115
Filippine	2424
Finlandia	2165
Francia	2174
Germania	2109
Giappone	2276
India	2248
Indonesia	2238
Italia	2254
Malesia	2363
Messico	2362
Norvegia	2379
Nuova Zelanda	2390
Olanda	2376
Pakistan	2427
Portogallo	2436
Regno Unito	2184
Russia	2489
Singapore	2501
Spagna	2149
Svezia	2499
Svizzera	2086
Tailandia	2528

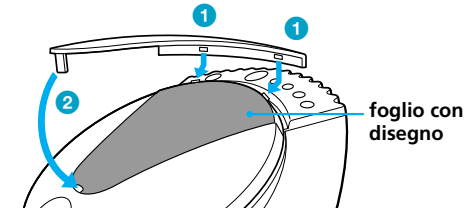
**Uso del foglio con disegno**

È possibile aprire il coperchio trasparente a forma di ventaglio situato sul coperchio del presente lettore e inserirvi il "foglio con disegno" in dotazione o le immagini e le fotografie desiderate.

- 1 Premere PUSH per aprire il coperchio del lettore.
- 2 Nella parte posteriore del coperchio, fare scorrere il foglio () e quindi rilasciare il gancio ()



- 3 Chiedere il coperchio, quindi rimuovere il coperchio trasparente
- 4 Posizionare un foglio con disegno sul coperchio.
- 5 Allineare i due fori del coperchio trasparente con le linguette del coperchio () e inserire il gancio nel foro del coperchio () fino ad udire uno scatto.



**Nota**

- Non inserire fogli di dimensioni superiori rispetto a quelle del foglio con disegno o più spessi di una fotografia sotto al coperchio trasparente.
- A seconda del tipo di carta utilizzata o delle condizioni di stampa, il coperchio trasparente potrebbe risultare macchiato d'inchiostro.

**CD/DVD Player**

Istruzioni per l'uso



DVP-PQ1

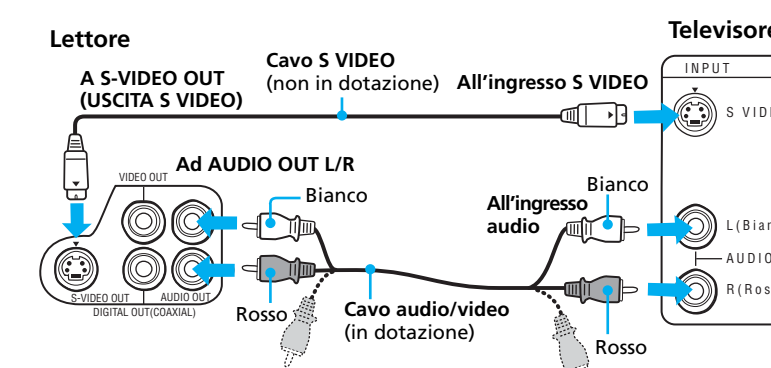
http://www.sony.net/  
© 2002 Sony Corporation

**Collegamento di altri apparecchi**

**Per ottenere immagini di qualità superiore**

Se il televisore\* dispone di una presa di ingresso S VIDEO, collegare il lettore al televisore utilizzando un cavo S VIDEO per ottenere immagini di qualità superiore.  
\* È inoltre possibile utilizzare monitor e proiettori.

**Collegamento al televisore utilizzando un cavo S VIDEO**

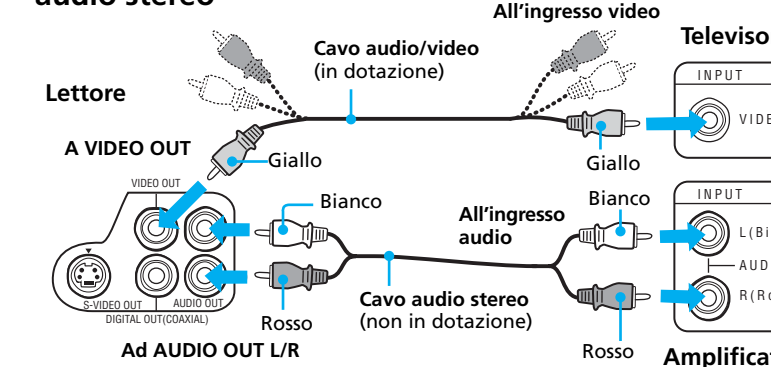


**Per migliorare la qualità dell'audio**

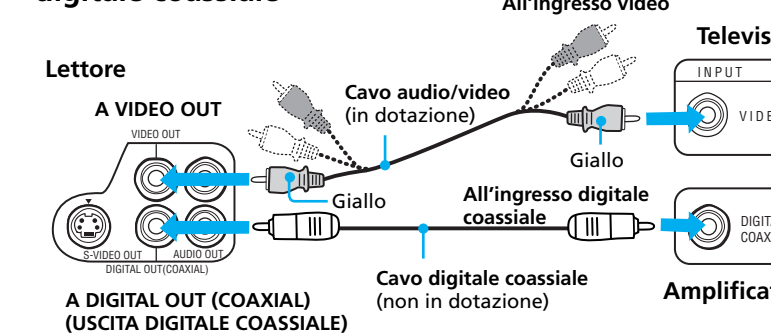
È possibile collegare questo lettore ad un amplificatore e a dei diffusori per ottenere un audio di qualità superiore. Per effettuare il collegamento ad un amplificatore, vedere i grafici riportati di seguito.  
- Amplificatore stereo: utilizzare un cavo audio stereo.  
- Amplificatore AV dotato di decodificatore DTS, Dolby Digital o MPEG audio: utilizzare un cavo digitale coassiale\*. In questo modo, è possibile ascoltare l'audio DTS, Dolby Digital o MPEG del DVD.  
- Amplificatore AV dotato di decodificatore Dolby Surround (Pro Logic): utilizzare un cavo audio stereo o un cavo digitale coassiale\*. In questo modo, è possibile ascoltare l'audio Dolby Surround del DVD.  
\* Se viene collegato un cavo digitale coassiale, non è possibile utilizzare la funzione TVS del presente lettore.

Prima di utilizzare questo lettore, è necessario regolane le impostazioni ("USCITA DIGITALE"/"DOLBY DIGITAL"/"DTS"/"MPEG") in base agli apparecchi collegati (ad esempio, un amplificatore). Per ulteriori informazioni, vedere la sezione "Impostazioni e regolazioni" riportata nel lato blu del presente manuale.

**Collegamento di un amplificatore utilizzando un cavo audio stereo**



**Collegamento di un amplificatore utilizzando un cavo digitale coassiale**



**Precauzioni**

- rimuovere il disco e lasciare il lettore acceso per circa mezz'ora fino a quando la condensa non sia completamente evaporata.
- Non toccare il disco se quest'ultimo continua a girare al momento dell'apertura del coperchio.
- Prima di trasportare il lettore, estrarre il disco, onde evitare di danneggiarlo.

**Regolazione del volume**  
Non aumentare il volume durante l'ascolto di una sezione caratterizzata da livelli di suono bassi o da assai di segnali audio, onde evitare di danneggiare i diffusori nel caso in cui venga riprodotta una sezione a livello massimo.

**Pulizia**

Pulire il rivestimento, il pannello e i comandi con un panno morbido leggermente inumidito con una soluzione detergente neutra. Non utilizzare spugnette o polveri abrasive o solventi quali alcol e benzina.

**Importante**

- Avvertenze - L'uso di strumenti ottici con il presente prodotto può causare problemi alla vista.
- Se un qualunque oggetto solido o sostanza liquida dovesse penetrare all'interno dell'apparecchio, scollegare il lettore e farlo controllare da personale qualificato prima di utilizzarlo di nuovo.
- Fonti di alimentazione  
- Anche dopo essere stato spento, il lettore continua ad essere alimentato dalla corrente domestica fintanto che rimane collegato alla presa di rete.  
- Se si prevede di non utilizzare il lettore per un periodo di tempo prolungato, lo schermo del televisore potrebbe venire danneggiato in modo irreparabile.  
- I TV proiettori sono particolarmente soggetti a questo tipo di problema.
- Installazione  
- Non installare il lettore in posizione inclinata, in quanto è stato progettato per funzionare solo in posizione orizzontale.
- Posizionare il lettore in un luogo sufficientemente ventilato, onde evitare di causarne il surriscaldamento interno.
- Non collocare il lettore su una superficie morbida, quale una coperta, che potrebbe ostruire le prese di ventilazione.
- Non collocare il lettore in prossimità di fonti di calore o in luoghi soggetti alla luce diretta del sole, polvere eccessiva o vibrazioni meccaniche.
- Tenere il lettore e i dischi lontano da apparecchiature con forti magneti, quali fonti a microonde o diffusori di grandi dimensioni.
- Funzionamento  
- Se il lettore viene spostato direttamente da un luogo freddo ad uno caldo o se viene collocato in un luogo eccessivamente umido, è possibile che si formi della condensa sulle lenti all'interno del lettore, causando eventuali problemi di funzionamento. In questo caso,

**Alimentazione**

**Il lettore non si accende.**  
- Collegare il cavo di alimentazione in modo saldo.  
- Chiudere il coperchio del lettore fino ad udire uno scatto.

**Display**

**Non viene visualizzata alcuna immagine. L'immagine appare distorta.**  
- Verificare che il lettore sia collegato in modo saldo.  
- Verificare che il cavo di collegamento non sia danneggiato.  
- Verificare il collegamento e modificare l'ingresso video del televisore, in modo tale che l'immagine emessa dal presente lettore venga visualizzata sullo schermo del televisore.

**Nota sui dischi**

- Per mantenere i dischi puliti, afferrarli dal bordo evitando di toccare la superficie.
- Non esporre il disco alla luce diretta del sole o a fonti di calore, quali condotti di aria calda, né lasciarlo in un'auto parcheggiata al sole, poiché la temperatura all'interno potrebbe aumentare notevolmente.
- Dopo la riproduzione, riporre il disco nell'apposita custodia.
- Pulire il disco con un panno di pulizia, procedendo dal centro verso l'esterno.
- Non utilizzare solventi quali benzina, trielina, detergenti disponibili in commercio o spray antistatici per dischi in vinile.

**Guida alla soluzione dei problemi**

Se durante l'uso del lettore dovessero verificarsi i problemi riportati di seguito, utilizzare questa guida dei problemi per tentare di risolverli. Se il problema persiste, rivolgersi al rivenditore Sony più vicino.

**Alimentazione**

- Il lettore non si accende.  
- Collegare il cavo di alimentazione in modo saldo.
- Chiudere il coperchio del lettore fino ad udire uno scatto.

**Display**

**Non viene visualizzata alcuna immagine. L'immagine appare distorta.**  
- Verificare che il lettore sia collegato in modo saldo.  
- Verificare che il cavo di collegamento non sia danneggiato.

**Verificare il collegamento e modificare l'ingresso video del televisore, in modo tale che l'immagine emessa dal presente lettore venga visualizzata sullo schermo del televisore.**

**Se il segnale video proveniente dal lettore DVD viene trasmesso al televisore tramite un videoregistratore, è possibile che il segnale di protezione da copie di alcuni programmi DVD influisca sulla qualità dell'immagine. Se il problema persiste anche dopo aver collegato il lettore direttamente al televisore, collegarlo all'ingresso S VIDEO del televisore, se presente.**

**Solo per i modelli per l'Asia:**  
Durante la riproduzione di un Super VCD in cui non è registrata una seconda traccia

**Solo per i modelli per l'Asia:**  
Se la schermata dei menu o la schermata di impostazione del lettore risultano distorte, modificare il sistema di colore impostandolo su PAL o NTSC.  
Premere I/O sul lettore tenendo premuto . L'impostazione predefinita è NTSC.

**L'immagine non riempie lo schermo anche dopo la regolazione della voce "TIPO TV" di "IMPOSTAZIONE PERSONALIZZATA".**  
Il rapporto di formato del DVD è fisso.

**Audio**

**Non viene emesso alcun suono.**  
- Verificare che il lettore sia collegato in modo saldo.  
- Verificare che il cavo di collegamento audio non sia danneggiato.

**Verificare che il lettore sia collegato all'amplificatore in modo corretto.**  
- Modificare l'impostazione dell'ingresso audio dell'amplificatore, in modo da poter ascoltare l'audio emesso dal lettore.

**Il lettore è impostato sul modo di pausa, di riproduzione al rallentatore o di ricerca.**  
- Se dalla presa DIGITAL OUT (COAXIAL) non viene emesso alcun suono, verificare le impostazioni audio (vedere la sezione "Impostazioni e regolazioni" riportata nel lato blu).

**Premere più volte AUDIO e selezionare "STEREO" per riprodurre le piste sonore DTS di un CD.**

**L'audio è disturbato.**  
- Durante la riproduzione di un CD contenente piste sonore DTS, l'audio proveniente dalle prese AUDIO OUT L/R risulta disturbato.

**Solo per i modelli per l'Asia:**  
Durante la riproduzione di un Super VCD in cui non è registrata una seconda traccia

**Funzionamento**

**Il telecomando non funziona.**  
- Rimuovere tutti gli ostacoli presenti tra il telecomando e il lettore.  
- Utilizzare il telecomando in prossimità del lettore.  
- Puntare il telecomando verso il sensore del comando a distanza del lettore.  
- Sostituire tutte le pile del telecomando con delle pile nuove.

**Il disco non viene riprodotto.**  
- Chiudere il coperchio del lettore fino ad udire uno scatto.  
- Posizionare il disco sul vassoio con il lato di registrazione rivolto verso il basso, quindi premerlo al centro fino a quando non scatta in posizione.

**Il lettore non funziona correttamente.**  
- È possibile che il funzionamento del lettore sia influenzato dalla presenza di elettricità statica e così via.  
- Scollegare il cavo di alimentazione, quindi collegarlo di nuovo.

**Messaggi di errore**

**Sullo schermo viene visualizzato un numero di servizio composto da cinque caratteri alfanumerici (ad esempio, "E6:10").**  
- Se le prime 3 cifre sono "C13":  
Pulire il disco con un panno di pulizia.  
- Se le prime 3 cifre sono "C31":  
Posizionare il disco sul vassoio in modo corretto.

**Se le cifre sono precedute da "E":**  
Rivolgersi al rivenditore Sony più vicino.

**La riproduzione viene arrestata automaticamente.**

- In un disco dotato di un segnale di pausa automatica, la riproduzione viene arrestata in corrispondenza di quel segnale.

**Non è possibile utilizzare alcune funzioni, quali l'arresto, la ricerca, la riproduzione al rallentatore, ripetuta o in ordine casuale.**  
- In alcuni dischi tali funzioni non sono disponibili.

**Non è possibile modificare la lingua della pista sonora o l'angolo.**

**Non è possibile modificare la lingua dei sottotitoli o disattivare i sottotitoli.**  
- Piuttosto che premere AUDIO, ANGLE o SUBTITLE, premere MENU per visualizzare il menu DVD, selezionare l'opzione desiderata, quindi / / / e ENTER.

**Nel DVD non sono registrate piste multilingue, sottotitoli o più angoli.**  
- Non sono presenti altri angoli registrati per la scena in fase di visualizzazione.  
- Il DVD non consente la modifica della lingua, dell'angolo o dei sottotitoli.

**Il lettore non**

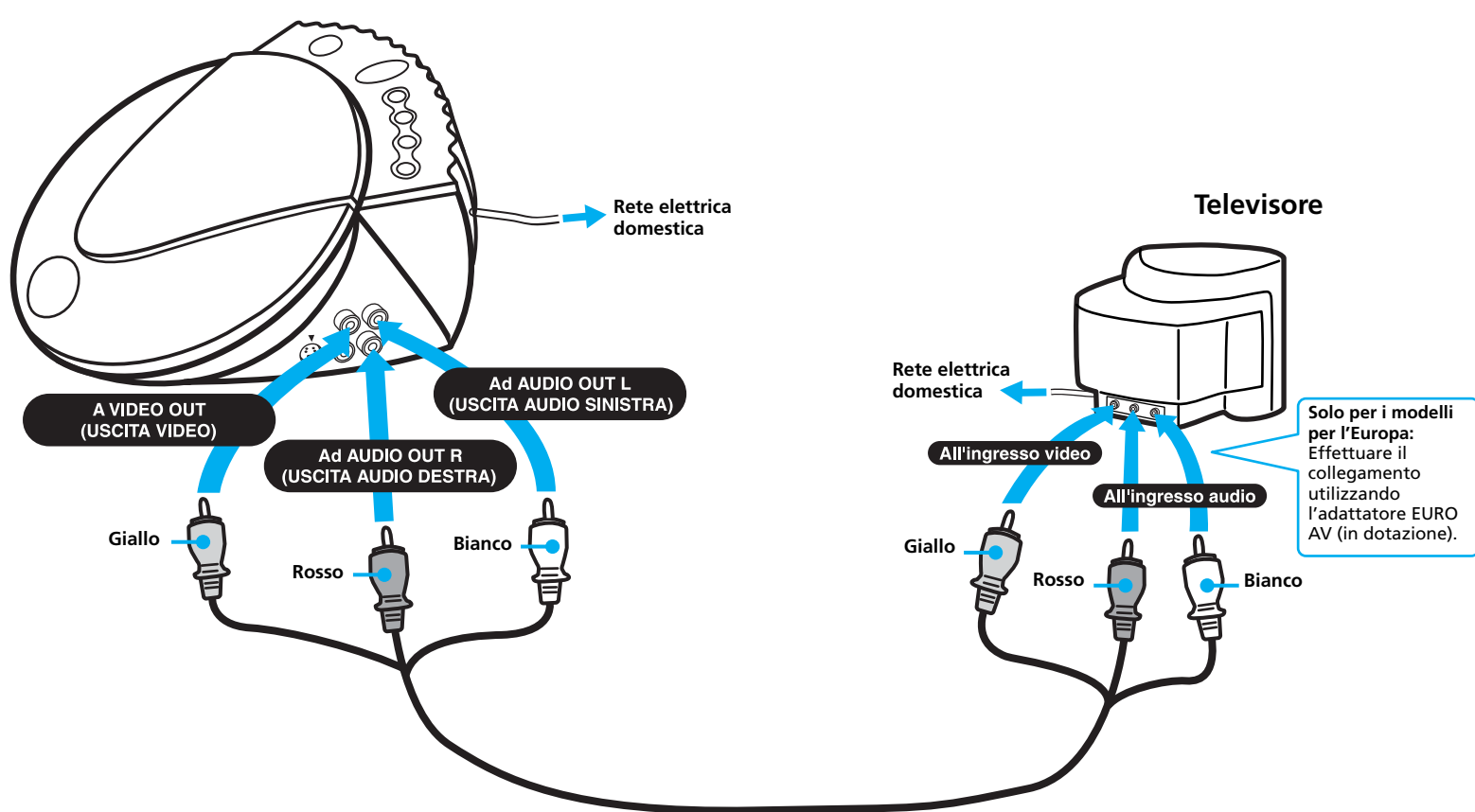


## Collegamento del lettore

## Collegamento al televisore

Mediante questo collegamento è possibile ottenere immagini e audio di qualità standard. Prima di effettuare il collegamento, assicurarsi che il televisore sia spento. Per ottenere immagini e audio di qualità superiore, consultare il lato marrone del presente manuale, nonché i manuali delle istruzioni degli apparecchi da collegare.

## Collegamento di base



Collegare il cavo audio/video (in dotazione).

Quindi, collegare il lettore e il televisore alla rete elettrica domestica.

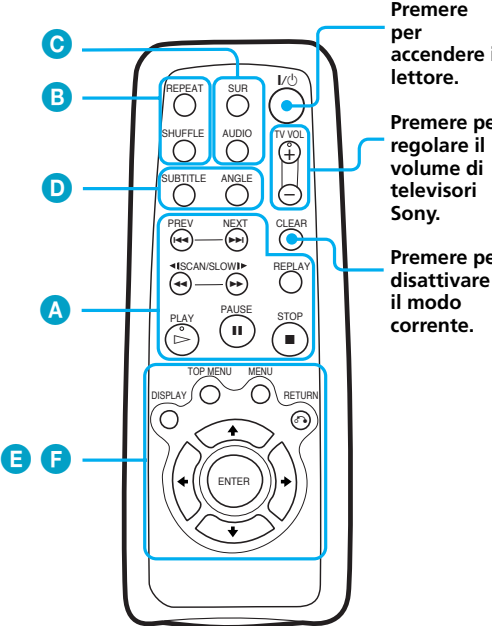
## Uso del telecomando

### Funzioni

- Per modificare il modo di riproduzione, l'effetto audio, la schermata o per utilizzare il menu del DVD. → "Funzioni"
- Per leggere le informazioni sul disco visualizzandole sullo schermo. → "Letture a schermo"

### Telecomando

Le lettere riportate di seguito corrispondono a quelle presenti nella sezione "Funzioni". Utilizzarle per individuare rapidamente i tasti necessari per ciascuna operazione.



Sul tasto **▷** e sul tasto **+** di **TV VOL** è presente un punto tattile.

### Nota

È possibile che l'uso di alcune funzioni di riproduzione di DVD e VIDEO CD descritte di seguito sia proibito dai produttori del software. Fare riferimento alle istruzioni in dotazione con i DVD e i VIDEO CD.

### Operazioni di base (A)

Per	Premere
avviare la riproduzione	▷
impostare l'arresto	■
impostare una pausa	II
passare al titolo* o brano* successivo o precedente	▶▶▶ NEXT (successivo) o ◀◀◀ PREV (precedente) durante la riproduzione.
ricercare in avanti o indietro	▶▶▶▶ o ◀◀◀◀ durante la riproduzione. Premere più volte il tasto per modificare la velocità. Per tornare al modo di riproduzione normale, premere ▷.
effettuare la riproduzione al rallentatore in avanti o indietro	▶▶▶▶▶ o ◀◀◀◀◀ durante il modo di pausa (solo DVD/VIDEO CD). Per i CD VIDEO, questa funzione è disponibile solo nella direzione di avanzamento. Premere più volte il tasto per modificare la velocità di riproduzione. Per tornare al modo di riproduzione normale, premere ▷.

ripetere la riproduzione **REPLAY** (ripetizione) durante la riproduzione (solo DVD).  
\* Per ulteriori informazioni, vedere la sezione "Strutture dei dischi" in "Dischi riproducibili e terminologia" nel lato marrone del presente manuale.

### Selezione del modo di riproduzione (B)

È possibile effettuare la riproduzione in ordine casuale o ripetuta del titolo o brano selezionato. Per annullare l'operazione, premere più volte il tasto riportato di seguito per selezionare "OFF" oppure premere CLEAR (annulla).

Per	Premere
eseguire la riproduzione in ordine casuale	più volte <b>SHUFFLE</b> (casuale) durante la riproduzione (solo DVD/VIDEO CD/CD).
eseguire la riproduzione ripetuta	più volte <b>REPEAT</b> (ripetuta) durante la riproduzione. Se viene selezionata la riproduzione ripetuta durante la riproduzione in ordine casuale, quest'ultima viene ripetuta.

### Modifica dell'audio (C)

È possibile modificare la lingua dell'audio dei DVD registrati con piste multilingue. Durante l'ascolto di un VIDEO CD Karaoke, è possibile disattivare i suoni vocali, nonché utilizzare il modo di effetto surround del presente lettore.

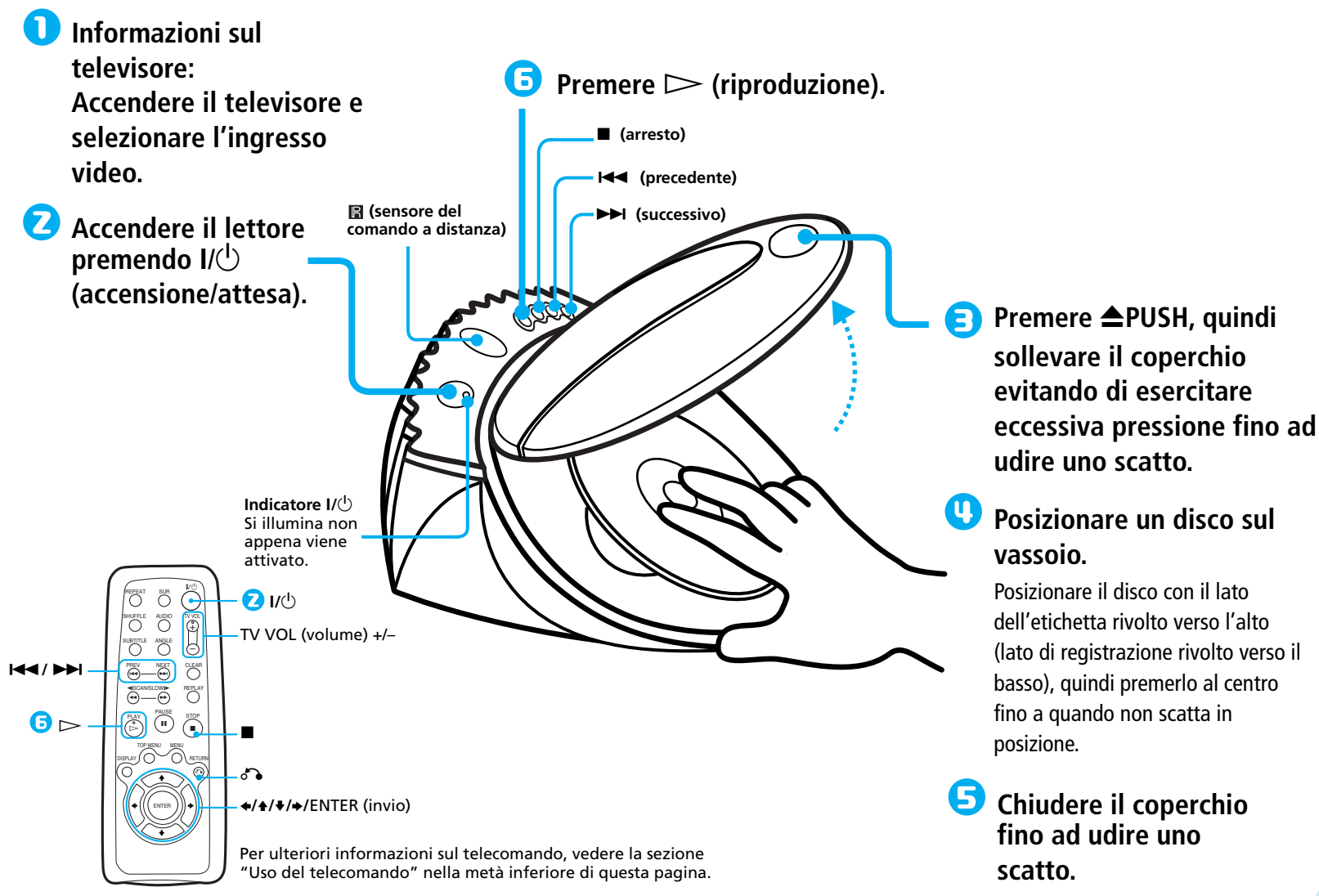
Per modificare	Premere
lingua/audio	più volte <b>AUDIO</b> durante la riproduzione per selezionare una delle opzioni disponibili. <b>Nei DVD:</b> selezionare una lingua dalle opzioni visualizzate nella schermata. Se viene visualizzato un numero a 4 cifre, verificarlo nella sezione "Elenco dei codici delle lingue" riportata nel lato marrone del presente manuale. <b>Nei VIDEO CD/CD/DATA CD:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>STEREO: per ascoltare l'audio stereo standard.</li><li>1/5: per ascoltare l'audio del canale sinistro da entrambi i diffusori.</li><li>2/D: per ascoltare l'audio del canale destro da entrambi i diffusori.</li></ul> <b>Nei Super VCD (solo per l'Asia):</b> Il numero che precede i due punti indica il numero della pista sonora in fase di riproduzione. Per il significato delle voci riportate dopo i due punti, vedere sopra. <ul style="list-style-type: none"><li>1: STEREO</li><li>1: 1/5</li><li>1: 2/D</li><li>2: STEREO</li><li>2: 1/5</li><li>2: 2/D</li></ul>

### Impostazioni TV Virtual Surround

- I segnali del modo surround vengono trasmessi solo se il lettore è collegato tramite la presa AUDIO OUT L/R.
- Disattivare le impostazioni surround degli apparecchi collegati (ad esempio, il televisore).
- Il modo surround non è disponibile se il disco è privo di segnali posteriori.
- TVS DINAMICO:** per ascoltare l'effetto surround mediante i diffusori del televisore. Consente di ottenere un effetto audio che crea l'impressione della presenza di un set di diffusori aggiuntivi in prossimità dell'ascoltatore.
- TVS AMPIO:** per ascoltare l'effetto surround mediante i diffusori del televisore. Consente di ottenere un effetto audio che crea l'impressione della presenza di cinque set di diffusori virtuali attorno all'ascoltatore.
- TVS NOTTE:** per utilizzare il modo surround ad un livello di volume ridotto (solo DVD Dolby Digital audio).
- TVS STANDARD:** per ascoltare l'effetto surround con un set di diffusori anteriori collegati al lettore. Consente di ottenere un effetto che crea l'impressione della presenza di tre set di diffusori aggiuntivi attorno all'ascoltatore.

## Riproduzione dischi

È possibile riprodurre DVD, VIDEO CD, CD audio, nonché piste sonore MP3 registrate su un DATA CD\*.  
I tasti presenti sul lettore contrassegnati con gli stessi simboli di quelli presenti sul telecomando condividono le stesse funzioni.  
\* Nel presente manuale, un CD-R/CD-RW/CD-ROM con piste sonore MP3 registrate sul disco viene definito "DATA CD".



### Modifica dell'angolo di visualizzazione e dei sottotitoli (D)

Se in un disco sono registrate più immagini (angoli), è possibile selezionare gli angoli oppure modificare le lingue dei sottotitoli nei DVD multilingue.

Per	Premere
modificare gli angoli	più volte <b>ANGLE</b> (angolo) durante la riproduzione per selezionare il numero dell'angolo da riprodurre (solo DVD).
visualizzare o modificare i sottotitoli	più volte <b>SUBTITLE</b> (sottotitolo) per selezionare la lingua dei sottotitoli (solo DVD). Se viene visualizzato un numero a 4 cifre, verificarlo nella sezione "Elenco dei codici delle lingue" riportata nel lato marrone del presente manuale. Per disattivare i sottotitoli, premere più volte <b>SUBTITLE</b> per selezionare "OFF".

### Uso del menu di un DVD (E)

Se in un DVD è registrato un menu, in genere è possibile selezionare voci quali il titolo, la lingua dell'audio o i sottotitoli.

Per visualizzare	Premere
il menu del DVD	<b>TOP MENU</b> (menu principale) o <b>MENU</b> . Selezionare una voce utilizzando ◀/▶/◀/▶, quindi premere <b>ENTER</b> (solo DVD). <b>TOP MENU:</b> consente di visualizzare un menu contenente i titoli di film e di brani musicali disponibili. <b>MENU:</b> consente di visualizzare un menu contenente i sottotitoli e le lingue dell'audio.

### Visualizzazione delle informazioni a schermo (F)

È possibile visualizzare informazioni quali la durata di riproduzione o il testo del disco sullo schermo del televisore.

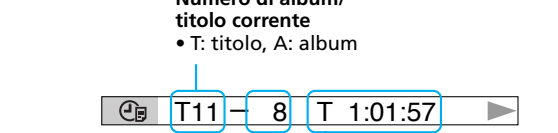
Per visualizzare	Premere
durata/testo	<b>DISPLAY</b> durante la riproduzione. Quindi, premere più volte <b>ENTER</b> per passare dalla visualizzazione della durata di riproduzione complessiva al tempo residuo e viceversa. Per ulteriori informazioni, vedere "Display della durata" nella sezione successiva. Il nome del DVD/CD TEXT o della pista sonora MP3 vengono visualizzati dopo l'indicazione della durata, se quest'ultima è registrata sul disco. Vengono visualizzate solo le lettere dell'alfabeto.
formato audio corrente	due volte <b>DISPLAY</b> durante la riproduzione (solo DVD). Per ulteriori informazioni vedere "Display dell'audio" nella sezione successiva.

### Letture a schermo

Durante la riproduzione, è possibile visualizzare la durata o il formato audio nella parte superiore dello schermo del televisore.

### Display della durata

<Esempio>  
Numero di album/titolo corrente  
• T: titolo, A: album

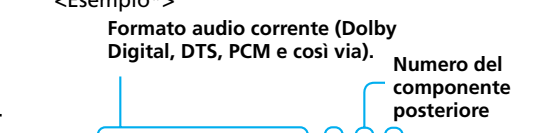


Display della durata  
• D: disco, T: titolo o brano, C: capitolo  
• Nessun simbolo: durata di riproduzione  
Con il simbolo - : tempo residuo

\* In questo esempio, viene riprodotto il capitolo 8 dell'11° titolo del disco, che è stato riprodotto per 1 ora, 1 minuto e 57 secondi.

### Display dell'audio

<Esempio>  
Formato audio corrente (Dolby Digital, DTS, PCM e così via).  
Numero del componente posteriore



Numero dei componenti anteriore e centrale  
Numero del componente LFE (Low Frequency Effect)

\* In questo esempio, il formato audio del disco è Dolby Digital a 5.1 canali: 3 (sinistro/destro/centrale anteriori) + 2 (sinistro/destro posteriori) + 0.1 (LFE).

### Nota

Se "DTS" viene impostato su "OFF" nell'impostazione dell'audio, la schermata DTS non viene visualizzata anche se il disco dispone di un segnale DTS. Per ulteriori informazioni, vedere la sezione "Impostazioni e regolazioni".

### Per regolare il volume del televisore (solo per i prodotti Sony)

Premere TV VOL +/-.

### Nota

A seconda del televisore collegato, è possibile che questa funzione non sia disponibile.

### Per riprodurre il capitolo o brano successivo o precedente

Premere ▶▶▶ o ◀◀◀ durante la riproduzione.

### Per arrestare la riproduzione

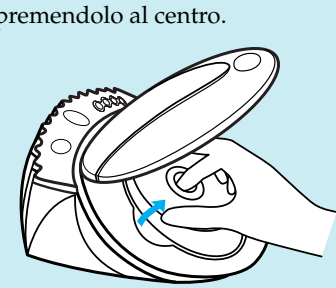
Premere ■. Alla successiva pressione del tasto ▷, la riproduzione viene avviata a partire dallo stesso punto (ripristino della riproduzione).

### Per avviare la riproduzione dall'inizio

Premere due volte ■, quindi premere ▷.

### Per rimuovere il disco

Afferrare il disco per il bordo, quindi sollevarlo premendolo al centro.



### Per spegnere il lettore

Premere I/O.  
Se per 15 minuti non viene premuto alcun tasto, viene attivato il salva schermo. Per tornare alla schermata normale, premere ▷. Il lettore si spegne automaticamente dopo 45 minuti.

### Se viene visualizzata la schermata di un menu premendo ▷

In alcuni DVD e VIDEO CD, è possibile che venga visualizzato un menu premendo ▷. In genere, il menu consente di selezionare voci quali un titolo (film o album), la lingua audio o i sottotitoli utilizzando ◀/▶/◀/▶, quindi premendo ENTER. Nei VIDEO CD, questa funzione è denominata PBC (Playback Control, controllo della riproduzione). Solo per i modelli per l'Asia: Nel presente lettore, le funzioni PBC dei Super VCD non sono disponibili.

### Per tornare alla schermata del menu durante la riproduzione di dischi con funzione PBC

Premere ◀/▶.

### Per riprodurre un disco senza utilizzare la funzione PBC

Premere ▶▶▶ o ◀◀◀ durante il modo di arresto per selezionare il brano (video o audio) che si desidera riprodurre, quindi premere ▷ o ENTER.

### Per tornare al modo di riproduzione PBC

Premere due volte ■, quindi premere ▷.

### Funzionamento del telecomando

- Puntare il telecomando verso il sensore del comando a distanza. Se non funziona, avvicinarlo al sensore del comando a distanza.
- Non esporre il sensore del comando a distanza alla luce diretta del sole o ad apparecchiature di illuminazione, onde evitare di causare problemi di funzionamento.

### Se il rapporto di formato dell'immagine non corrisponde al tipo di televisore

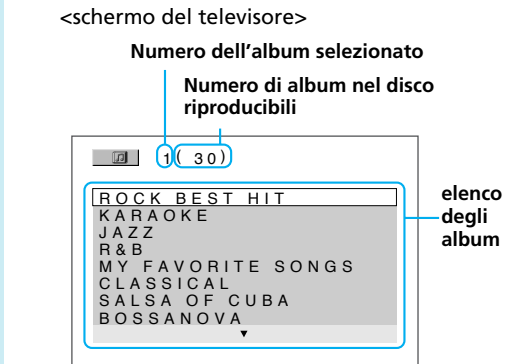
Nel menu "TIPO TV" di impostazione dello schermo, selezionare l'impostazione corrispondente al televisore in uso. Per ulteriori informazioni, vedere la sezione "Impostazioni e regolazioni".

## Riproduzione di piste sonore MP3 da un elenco

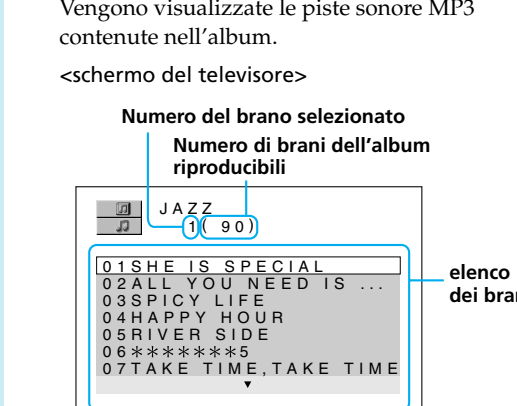
È possibile selezionare e riprodurre piste sonore MP3 dall'elenco visualizzato nel menu.

### Selezione di una pista sonora MP3

1 Premere MENU. Vengono visualizzati gli album contenenti piste sonore MP3.  
<schermo del televisore>



2 Selezionare un album utilizzando ◀/▶, quindi premere ENTER. Vengono visualizzate le piste sonore MP3 contenute nell'album.  
<schermo del televisore>



3 Selezionare un brano utilizzando ◀/▶, quindi premere ENTER. Viene avviata la riproduzione.

Per visualizzare la pagina successiva o precedente di un elenco di album o di brani Premere ◀ o ▶.

Per tornare alla schermata precedente Premere ◀/▶.

Per disattivare il menu Premere una volta MENU.

### Suggerimento

Nell'elenco, l'album o il brano in fase di riproduzione viene visualizzato in grigio.

### Note

- Informazioni sulla riproduzione
  - Mediante il lettore è possibile riprodurre solo le piste sonore MP3 visualizzate nell'elenco (massimo 100 album o 200 brani).
  - Le piste sonore MP3 vengono riprodotte secondo l'ordine di visualizzazione nell'elenco, che potrebbe non corrispondere all'ordine di registrazione.
  - Non è possibile riprodurre i formati audio riportati di seguito:
    - Piste sonore MP3 create senza utilizzare lo standard ISO9660 Level1/Level2/Joliet.
    - Piste sonore MP3 prive dell'estensione di nome di file ".MP3".
    - File con estensione ".MP3", ma che non sono piste sonore MP3.
    - Piste sonore registrate nel formato MP3PRO.
    - Piste sonore MP3 registrate nel formato Packet Write.
    - Dati non di tipo MPEG1 Audio Layer 3.
- Indicazioni a schermo
  - È possibile visualizzare solo caratteri alfabetici e numeri. Gli altri caratteri appaiono sotto forma di "\*" (asterisco).
  - Il presente lettore non è in grado di visualizzare tag ID3.

### Selezione dell'impostazione della lingua

Per le voci riportate di seguito, selezionare la lingua dall'elenco delle lingue visualizzato sullo schermo.

Voce	Selezionare
<b>OSD</b>	La lingua che si desidera impostare per il menu registrato sul disco.
<b>MENU*</b> (solo DVD)	La lingua che si desidera impostare per il menu registrato sul disco.
<b>AUDIO*</b> (solo DVD)	La lingua che si desidera impostare per l'audio. <b>ORIGINALE:</b> viene selezionata automaticamente la lingua del disco dotata di priorità.
<b>SOTTOTITOLO*</b> (solo DVD)	La lingua dei sottotitoli. <b>SEGUI AUDIO:</b> la lingua dei sottotitoli cambia in base alla lingua dell'audio.

\* Se la lingua selezionata in questo punto non è registrata sul disco, da quest'ultimo viene automaticamente selezionata un'altra lingua.

### Suggerimento

Se viene selezionato "ALTRE", immettere il codice della lingua presente nell'elenco riportato nel lato marrone del presente manuale utilizzando ◀/▶/◀/▶.

### Selezione dell'impostazione dello schermo

Voce	Selezionare
<b>TIPO TV*</b> (modificare questa voce per adattarla all'immagine del televisore).	• 16:9 Per televisori con formato 16:9 o dotati della funzione a schermo ampio. • 4:3 LETTER BOX Per televisori standard. Consente di visualizzare un'immagine ampia in grado di occupare l'intero schermo, mantenendo lo stesso rapporto di formato. • 4:3 PAN SCAN Per televisori standard. Consente di eliminare le parti di un'immagine ampia che non rientrano nelle dimensioni dello schermo.

**SISTEMA DEL COLORE** (solo per i modelli per l'Asia) (selezionare questa voce durante la riproduzione di un VIDEO CD.)

- AUTO:** per televisori dotati del sistema di colore DUAL (impostazione predefinita).
- PAL:** per televisori dotati del sistema di colore PAL.
- NTSC:** per televisori dotati del sistema di colore NTSC.

\* L'impostazione registrata sul disco assume la priorità.

### Selezione dell'impostazione dell'audio

Voce	Selezionare
<b>AUDIO ATT</b> (attenuazione dell'audio)	• <b>OFF:</b> impostazione standard. • <b>ON:</b> se l'audio di riproduzione risulta distorto.
<b>USCITA DIGITALE</b> (regolare questa voce solo se viene utilizzato un cavo digitale coassiale).	Per le istruzioni relative a questo collegamento, vedere la sezione "Collegamento di altri apparecchi" riportata nel lato marrone del presente manuale. <ul style="list-style-type: none"><li><b>OFF:</b> se un televisore o un amplificatore viene collegato a AUDIO OUT L/R.</li><li><b>ON:</b> se un amplificatore dotato di una presa di ingresso digitale e così via viene collegato a DIGITAL OUT (COAXIAL).</li></ul>
<b>DOLBY DIGITAL</b> (regolare questa voce solo se "USCITA DIGITALE" è impostato su "ON").	Per le istruzioni relative a questo collegamento, vedere la sezione "Collegamento di altri apparecchi" riportata nel lato marrone del presente manuale. <ul style="list-style-type: none"><li><b>D-PCM:</b> impostazione standard.</li><li><b>DOLBY DIGITAL:</b> se viene effettuato il collegamento ad un amplificatore dotato di un decodificatore Dolby Digital incorporato.</li></ul>

**MPEG** (solo per i modelli per Europa/Asia) (regolare questa voce solo se "USCITA DIGITALE" è impostato su "ON").

- Per le istruzioni relative a questo collegamento, vedere la sezione "Collegamento di altri apparecchi" riportata nel lato marrone del presente manuale.
  - PCM:** impostazione standard.
  - MPEG:** se viene effettuato il collegamento ad un amplificatore dotato di un decodificatore MPEG audio incorporato.

**DTS** (regolare questa voce solo se "USCITA DIGITALE" è impostato su "ON").

- Per le istruzioni relative a questo collegamento, vedere la sezione "Collegamento di altri apparecchi" riportata nel lato marrone del presente manuale.
  - OFF:** impostazione standard.
  - ON:** se viene effettuato il collegamento ad un amplificatore dotato di un decodificatore DTS incorporato.

### Suggerimento

Le impostazioni predefinite sono sottolineate.